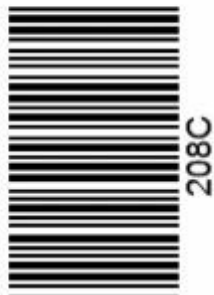


208

C

نام:  
نام خانوادگی:  
محل امضاء:



208C

«اگر دانشگاه اصلاح شود، مملکت اصلاح می‌شود.»

امام خمینی (ره)



جمهوری اسلامی ایران  
وزارت علوم، تحقیقات و فناوری  
سازمان سنجش آموزش کشور

صبح جمعه

۹۴/۱۲/۱۴

دفترچه شماره ۲ از ۲

**آزمون ورودی**  
**دوره‌های دکتری (نیمه‌متمرکز) داخل**  
**سال ۱۳۹۵**

**گروه آزمایشی زبان - ویژه رشته امتحانی زبان فرانسه (کد رشته ۲۸۰۱)**

مدت پاسخگویی: ۹۰ دقیقه

تعداد سؤال: ۶۰

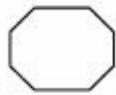
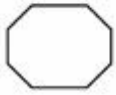
عنوان مواد امتحانی، تعداد و شماره سؤال‌ها

ردیف	مواد امتحانی	تعداد سؤال	از شماره	تا شماره	ضریب
۱	استعداد تحصیلی	۳۰	۱۰۱	۱۳۰	۱
۲	زبان فرانسه	۳۰	۱۳۱	۱۶۰	۱

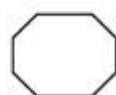
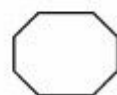
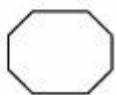
این آزمون نمره منفی دارد.  
استفاده از ماشین حساب مجاز نیست.

اسفندماه - سال ۱۳۹۴

حق چاپ، تکثیر و انتشار سؤالات به هر روش (الکترونیکی و ...) پس از برگزاری آزمون، برای تمامی اشخاص حقیقی و حقوقی تنها با مجوز این سازمان مجاز می‌باشد و با متخلفین برابر مقررات رفتار می‌شود.



208 C



زیبا

مرکز اطلاع رسانی  
سازمان آشنایی و اطلاع رسانی  
دانشگاه



## بخش اول

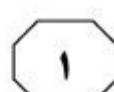
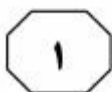
راهنمایی:

در این بخش، دو متن به طور مجزا آمده است. هر یک از متن‌ها را به دقت بخوانید و پاسخ سؤال‌هایی را که در زیر آن آمده است، با توجه به آنچه می‌توان از متن استنتاج یا استنباط کرد، پیدا کنید و در پاسخنامه علامت بزنید.

نیچر

دکتر علی

ساماندهی و اطلاع رسانی دانشگاهی



به منظور آشکار کردن ویژگی‌های کنونی آنها برای کمک به مهارت نوشتن در فراگیری یک زبان ضروری می‌باشد. تدریسی که شامل آموزش انواع ویژه فراگفتمان و استفاده از آنها در تمرین‌ها و نوشته‌های خود دانش‌آموزان باشد، به آنها کمک می‌کند تا به نیازهای خوانندگان خود حساس‌تر شوند و در نتیجه، متون و نوشته‌های جالب و قابل تعمقی ارائه دهند و این کار موجب افزایش حساسیت دانش‌آموزان به نیازهای خوانندگانشان به منظور برآورده کردن بهتر نیازها می‌شود.

(۳۵) در تعریف معانی فراگفتمان، بیشتر محققان از هالیدی تأسی می‌جویند. به‌طور خلاصه هالیدی تأکید می‌کند که افراد با پیام‌هایی که اصطلاحات مرکبی از سه نوع معنای متفاوت دارند، ارتباط برقرار می‌کنند که او آنها را معناهای محتوایی، بین‌شخصی و متنی می‌نامد. هر یک از این معانی، از طریق عناصری از یکی از سه دسته عناصر نگاره شناختی، تکواژی، و نحوی تبیین می‌شود. عناصر معنای محتوایی مربوط به محتوای زبان و نقش آن به‌عنوان ابزاری برای بیان تجارب ما از دنیای بیرون و درون ماست. عناصر گروه بین‌شخصی مربوط به زبان به‌عنوان رابط بین شخصیت و احساسات درونی ما از یک طرف، و کنش‌ها و تداخل‌های اجتماعی با شرکت‌کنندگان یک موقعیت گفتگویی، از طرف دیگر است. در نهایت عناصر گروه متنی، نقشی را در ساختن متن دارند که با جنبه عملی زبان در ارتباط است و متمایز از یک دسته کلمات و عبارات متفرق است.

سطر فراگفتمان متنی، ابزاری بلاغی است که در چگونگی به‌هم‌ریختن مطالب محتوایی یک متن و نحوه ارائه مفهوم خاص آن به نویسندگان کمک می‌کند. کپلن بر این باور است که اینکه یک نویسنده موفق و مسلط به زبان خارجی، می‌تواند به خوبی و مهارت زبان بومی‌اش بنویسد، خطاست. این مشکل نه تنها نویسندگان تازه‌کار غیرانگلیسی را که رودررو با دشواری‌های سازگاری با اصول و انتظارات جوامع انگلیسی و آمریکایی‌اند، درگیر ساخته است، بلکه نویسندگان حرفه‌ای صاحب‌سبک نیز با آن مواجه هستند. نویسندگان دانشگاهی زمانی که به زبانی خارجی (انگلیسی) می‌نویسند، درمی‌یابند که مشکلات آنها برای جلب‌نظر مخاطبشان محدود به دانستن دستورزبان و واژگان زبان خارجی نیست. موران اظهار می‌دارد که آنها ممکن است بدون اطلاع و به‌صورت ناآگاهانه وارد یک ارتباط بلاغی بدون ثمر شوند که فراتر از دانستن گرامر یا واژه‌ها است. این عمل ممکن است به دو دلیل صورت گیرد: نخست آنکه ممکن است شیوه کاربری و بهره‌بری از امکانات زبان خارجی را به‌نفع خود درست به‌کار نیندند، که این عمل ممکن است به دلیل عدم تسلط کافی آنها بر ساختارهای متنی زبان خارجی باشد. دوم آنکه ممکن است عقاید آنها در مورد اینکه چه نوع کلامی متقاعدکننده است، با علایق موجود در زبان خارجی متفاوت باشد. از طرف دیگر، آنها ممکن است از وجود چنین تفاوت‌هایی بی‌اطلاع باشند.

افزون‌براین، کپلن معتقد است که تحقیق و تفحص در مورد سبک‌های مختلف نوشتاری،

به صفحه بعد بروید.



۱۰۳- براساس متن، از نظر کیلن، ایجاد کدام یک از تغییرات زیر در فرایند آموزش نگارش به زبان خارجی، بر عملکرد دانش‌آموزان تأثیر مثبت می‌گذارد؟

- ۱) بالا بردن میزان آگاهی دانش‌آموزان از فراگفتمان‌های غیرموجود در زبان خارجی
- ۲) استخراج انواع فراگفتمان متنی از نوشته‌های دانش‌آموزان و آموزش ساختارهای واژگانی و نحوی خاص آن فراگفتمان‌ها
- ۳) تمریناتی خاص که در آن، دانش‌آموزان آگاهانه سبک‌های مختلف نوشتاری را به کار می‌برند
- ۴) آموزش غیرمستقیم انواع فراگفتمان از طریق واداشتن دانش‌آموزان به کارهای تحقیقی

۱۰۴- از متن می‌توان نتیجه گرفت که هالیدی در

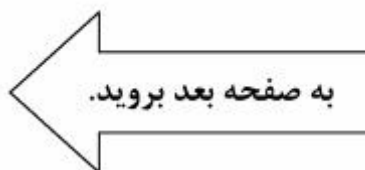
- تعریف خود از معانی فراگفتمان، ..... .
- ۱) توجه چندانی به عناصر متنی زبان نشان نداده است
  - ۲) به نقش زبان به‌عنوان ابزاری برای ارتباط اجتماعی افراد با یکدیگر توجه کافی کرده است
  - ۳) نحوه چینش کلمات عبارات متن را متأثر از تجربه شخصی و اجتماعی افراد می‌داند
  - ۴) رویکردی نظری در پیش گرفته و از توضیح نحوه بیان این معانی غافل مانده است

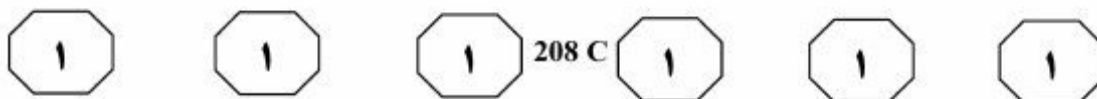
۱۰۱- کدام مورد، در صورتی که صحیح فرض شود، ادعای موجود در متن درخصوص عدم توانایی یک نویسنده در نگارش به زبان خارجی به‌خوبی زبان بومی‌اش را تضعیف می‌کند؟

- ۱) بسیاری از اساتیدی که در دانشگاه‌های کشورهای انگلیسی‌زبان تدریس می‌کنند، خارجی هستند.
- ۲) همزمان بودن یادگیری زبان مادری و زبان خارجی، حساسیت فرد به تفاوت‌های موجود بین دو زبان را افزایش می‌دهد.
- ۳) تنوع مواد آموزشی موجود در حوزه آموزش زبان خارجی، فراگیری و به‌کارگیری دانش واژگانی و ساختاری را آسان‌تر از قبل نموده است.
- ۴) نویسندگانی که در انتقال مطلبی به زبان مادری واکنش موردنظرش را در مخاطبین آن زبان ایجاد می‌کند، وقتی همان مطلب را به زبان خارجی با مخاطبینی مشابه که زبان مادری آنها همان زبان خارجی است، ارائه می‌دهد، تأثیری همسان ایجاد می‌کند.

۱۰۲- براساس متن، می‌توان نتیجه گرفت تمام موارد

- زیر از نظر مورانن، به ضعف عملکرد نویسنده در القاء معانی به زبان خارجی منجر می‌شود، به‌جز .....
- ۱) ماهیت نامعلوم ارتباط بلاغی مؤثر
  - ۲) کاربرد نادرست امکانات زبانی در بیان مقصود
  - ۳) محدود بودن دانش نویسنده از ویژگی‌های کلامی زبان مقصد
  - ۴) عدم آگاهی نویسنده از ساختار بحث متقاعدکننده در زبان خارجی





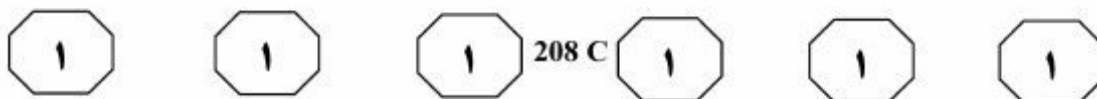
نامستدل به سوی روش‌های توصیفی و علمی. این تغییر جهت عمده، در نهایت باعث افزایش روزافزون مطالعات تجربی و علمی، به ویژه در حوزه فرایند ترجمه شد.

در مطالعه فرایند ترجمه، محققان در پی دستیابی به آنچه که در ذهن مترجم هنگام ترجمه می‌گذرد، می‌باشند. این فرایند می‌تواند شامل درک و تحلیل متن مبدأ و تولید متن مقصد یا همان ترجمه باشد. پی بردن به آنچه که در ذهن مترجمان هنگام ترجمه می‌گذرد، به طور مستقیم غیرممکن می‌نماید. در نتیجه محققان با استفاده از روش‌ها و فنون ویژه، به بررسی غیرمستقیم ذهن مترجم در حین ترجمه می‌پردازند. این روش‌ها را شیوه‌های درون‌نگر می‌نامند که برگرفته از علم روان‌شناسی بوده و اولین بار توسط ویلهلم وونت روان‌شناس آلمانی به کار گرفته شده است.

یکی از مهم‌ترین و پرکاربردترین روش‌های استخراج اطلاعات در مطالعات فرایند ترجمه، فن فکرگویی می‌باشد که در زیرمجموعه شیوه‌های درون‌نگر قرار می‌گیرد که عبارت است از: «بیان فرایندهای ذهنی، همزمان با انجام ترجمه توسط خود مترجمان». در واقع هدف این فن، استخراج جریان‌های ذهنی فی‌البداهه، ویرایش‌نشده و ناخودآگاه مترجمان در حین ترجمه است. برای نیل به این مقصود، لازم است تا مترجمان مورد بررسی، قبل از انجام ترجمه و اجرای فن، آموزش‌ها و مهارت‌های لازم را احراز نمایند. واضح است که داده‌های مستخرج از این فن، به صورت نامرتب و ویرایش‌نشده به دست می‌آیند و این مسئولیت و وظیفه محقق است که به این نابسامانی‌ها نظم و معنی ببخشد.

سطر در گذشته، پژوهش در نظریه ترجمه عبارت بود از مطالعه ترجمه به عنوان محصولی که طی فرایند ترجمه به دست می‌آید. این چنین برداشتی از ترجمه، نتیجه نظریات تجویزی و تحلیل‌های زبان‌شناسی مقابله‌ای بود که در آن، متن مبدأ با متن مقصد، از لحاظ وجود یا عدم وجود تعادل دوسویه، بررسی و تحلیل می‌شدند.

ترجمه با این شیوه محصول - محور، کم‌کم موجب آن شد تا محققان به فرضیاتی مبنی بر اینکه «در این میان، چه فرایندهایی انجام می‌گیرد تا متنی به متن دیگر ترجمه شود»، روی آوردند. آنها در این زمینه، فرضیاتی ارائه کردند مبنی بر اینکه فرایند ترجمه عبارت است از پل ارتباطی میان متن مبدأ و مقصد و در این رابطه، شیوه‌های گوناگون ترجمه نیز ارائه شد که اغلب حول محور توانش مترجم می‌چرخیدند. با وجود اینکه مدل‌های محصول - محور ارائه شده راجع به ترجمه، سعی بر ترسیم و تبیین فرایند تولید محصول نهایی با توجه به متن مبدأ را داشتند، اما اکثر مدل‌های ارائه شده سنتی پیشین، بر عدم بررسی‌های تجربی راجع به جعبه سیاه ذهن مترجم دلالت می‌کردند. علاوه بر این، بررسی فرایند ترجمه از منظر محصول - محور صرف می‌توانست منجر به بیراه کشیده شدن مسیر تحقیق و ناکارآمدی نتایج آن شده و باعث نادیده انگاشته شدن جنبه‌هایی چون حل مشکل و ارائه راهکارهای موفق در فرایند ترجمه شود. در نتیجه، تغییری عمده در مطالعات ترجمه پدید آمد که عبارت بود از تغییر توجه و علاقه محققان از نظریه‌ها و روش‌های تجویزی و



۱۰۷- براساس متن، در مطالعات فرایند ترجمه،

محقق به کدام مورد، کمتر از بقیه موارد، توجه نشان می‌دهد؟

(۱) آموزش شیوه‌های نظم‌بخشی اطلاعات

استخراج شده به مترجم

(۲) ویرایش داده‌های به‌دست آمده از فرایند

ذهنی مترجم

(۳) ارائه آموزش‌های لازم به مترجم قبل از

مطالعه فرایند ترجمه

(۴) استخراج فرایندهای ذهنی مترجم در حین

ترجمه

۱۰۵- موضوع اصلی متن، کدام است؟

(۱) مؤلفه‌های تغییر پارادایم در حوزه‌های پژوهشی

(۲) بررسی فرایند و کیفیت ترجمه از دو منظر

(۳) تعامل پژوهشگر و مترجم در مطالعات ترجمه

(۴) روند یک تغییر الگو در حوزه ترجمه

۱۰۸- کدام مورد، رابطه بین رویکردهای محصول -

محور و فرایند - محور را که در متن مورد بحث قرار گرفته‌اند، به بهترین وجه توصیف می‌کند؟

(۱) توضیحات ضدتوقیفی درباره یک فرایند

یکسان ارائه می‌دهند.

(۲) رویکرد دوم پدیده‌ای را توضیح می‌دهد که

رویکرد اول به آن توجه ندارد.

(۳) رویکرد دوم نشان می‌دهد که چرا رویکرد

اول، تنها برای برخی موارد خاص کاربرد دارد.

(۴) اگرچه هر دو رویکرد، به نتیجه یکسان

می‌رسند، اما براساس مفروضات متفاوت بنا نهاده شده‌اند.

۱۰۶- براساس متن، کدام مورد از ویژگی‌های رویکرد

محصول - محور به ترجمه نیست؟

(۱) تأکید بر ترجمه لغت به لغت از زبان مبدأ

(۲) بی‌توجهی به فرایندهای ذهنی به هنگام ترجمه

(۳) مبدأمحوری و مطالعه توصیفی

(۴) گرایش کلی به سمت تجویزی برخورد کردن

## پایان بخش اول



## بخش دوم

### راهنمایی:

برای پاسخگویی به سؤال‌های این بخش، لازم است موقعیتی را که در هر سؤال مطرح شده، مورد تجزیه و تحلیل قرار دهید و سپس گزینه‌ای را که فکر می‌کنید پاسخ مناسب‌تری برای آن سؤال است، انتخاب کنید. هر سؤال را با دقت بخوانید و با توجه به واقعیت‌های مطرح شده در هر سؤال و نتایجی که بیان شده و بیان نشده ولی قابل استنتاج است، پاسخی را که صحیح‌تر به نظر می‌رسد، انتخاب و در پاسخنامه علامت بزنید.

نیوز

دانشگاه

سازمان آشنایی و اطلاع  
دانشگاهی





- ۱۰۹- استادی از دانشجویانش می‌خواهد تا در یکی از محلات فقیرنشین در میانه کوچه‌های کثیف با پسران نوجوان مصاحبه کرده و زندگی آنها را ارزیابی و آینده‌شان را پیش‌بینی کنند. دانشجویان پس از تحقیقات این‌طور گزارش می‌دهند که هیچ‌یک از این دانش‌آموزان - به دلیل فقر حاکم بر محله و نبود امکانات - هیچ شانس برای موفقیت ندارند. ۲۵ سال بعد، استادی دیگر به این مدارک دست می‌یابد و از دانشجویانش می‌خواهد این تحقیقات را بررسی کنند. آنها متوجه می‌شوند به استثنای چند نفر که فوت کرده یا از آن محل رفته‌اند، بقیه دانش‌آموزان انسان‌های موفقی شده‌اند و به این نتیجه رسیدند که علت موفقیت افراد در زندگی را باید از دریچه‌ای دیگر نگریست.
- کدام‌یک از موارد زیر، در صورتی که صحیح فرض شود، درستی یافته تحقیق دوم را تأیید می‌کند؟
- (۱) جامعه‌شناسان بر این باورند که فقر و فقدان امکانات اولیه برای یک زندگی راحت دلیل اصلی عقب‌ماندگی طبقات فرودست و آسیب‌های اجتماعی است.
- (۲) در تحقیق دوم، دانشجویان اطلاعات خود را غیرحضور و از طریق ارسال پرسشنامه جمع‌آوری کردند و صحت و سقم پاسخ افراد را بررسی نکردند.
- (۳) تعداد افرادی که از آنها اطلاعاتی گزارش نشد به مراتب بیشتر از آنانی بود که به‌عنوان انسان‌های موفق مورد اشاره قرار گرفتند.
- (۴) جامعه آماری تحقیق اول از نظر تعداد کافی و نمایانگر جامعه خانواده‌های گوناگون در گروه‌های تهیدست بوده است.
- ۱۱۰- ترافیک‌های صبحگاهی بیش از گیرافتادگی‌های شبانه‌گاهی بزرگراه‌ها، محل لایه کشیدن ماشین‌هاست؛ شاید یک علتش بیداری و هوشیاری اول صبح باشد و انگیزه فرد برای زودتر رسیدن به محل کار و تأخیر نداشتن. خودروها از خط اول می‌روند داخل خط دوم و به محض اینکه می‌بینند خط اول سریع‌تر حرکت می‌کند، ..... .
- کدام‌یک از موارد زیر، به منطقی‌ترین وجه، جای خالی در متن فوق را کامل می‌کند؟
- (۱) مسیر خود را عوض می‌کنند و تا آخر در همان مسیر می‌مانند
- (۲) باز مسیرشان را تغییر می‌دهند و برمی‌گردند سر جای اول‌شان
- (۳) چاره‌ای جز ادامه مسیر در همان خط تا مقصد را ندارند
- (۴) از تصمیم‌های غلط خود، پشیمان می‌شوند

به صفحه بعد بروید.



۱۱۱- در داستان‌های کوتاه یا بلند ما، منهای یک یا چند مورد خاص، انگار که نویسنده‌های ایرانی رویشان نمی‌شود که از یک مکان صحبت کنند و من با نظر شما موافق هستم؛ انگار از آدرس دادن خجالت می‌کشند، در صورتی که مکان می‌تواند معنایی به داستان بدهد و مهم است.

کدام یک از موارد زیر، در صورتی که صحیح فرض شود، بهتر از بقیه موارد، استدلال نویسنده را تضعیف می‌کند؟

(۱) در نمونه‌های خارجی داستان‌های کوتاه، توصیف واضحی از مکان به چشم می‌خورد.

(۲) نویسنده متن، با داستان‌های کوتاه یا بلند در سبکی خاص آشنا است و آنها را تجزیه و تحلیل کرده است.

(۳) نویسندگان مورد اشاره متن، خودجوش هستند؛ به این معنی که آموزش مدوتی در نویسندگی ندیده‌اند.

(۴) چنانچه توصیف دقیقی از مکان در داستان‌ها (چه کوتاه و چه بلند) آورده شود، داستان واقع‌بینانه‌تر می‌شود.

فرض مستتر در متن فوق، کدام است؟

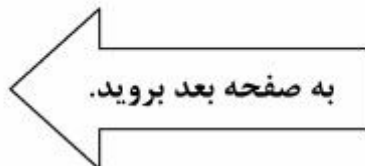
(۱) در ادراک فراحسی (ESP)، انرژی نقش میانجی در انتقال اطلاعات را ایفا نمی‌کند.

(۲) برای انتقال اطلاعات، صرفاً از یک نوع انرژی خاص استفاده نمی‌شود.

(۳) اینکه اطلاعات از طریق حاملی به نام انرژی منتقل می‌شود، فرضیه‌ای اثبات نشده است.

(۴) توصیفات ادراک فراحسی (ESP) باید به گونه‌ای تغییر یابند که ناقض اصل پایستگی انرژی نباشند.

۱۱۲- انتقال اطلاعات از درون فضا، نیازمند انتقال انرژی از مکانی به مکان دیگر است. تله پاتی نیازمند انتقال مستقیم سیگنالی حامل انرژی از یک ذهن به ذهن دیگر است. همه توصیفات ادراک فراحسی (ESP)، به طریقی دربردارنده نقض اصل پایستگی انرژی است. نقض همه اصول تئوری اطلاعات و حتی اصل علیت.





- ۱۱۳- باید توجه داشت متغیر بیکاری به خودی خود بیانگر ساختار بیکاری در بازار کار ایران نیست، زیرا این نرخ تنها تحولات تعداد جمعیت فعال را نمایندگی می‌کند. بدین معنی که نشان می‌دهد از تعداد افراد در سن کاری که جویای کار هستند، چه سهمی شاغل هستند و چه سهمی بیکار مانده‌اند. بنابراین نرخ بیکاری، از تحولات جمعیتی افرادی که در سن کار قرار دارند و تصمیم به ورود به بازار کار نگرفته‌اند (جمعیت غیرفعال) اطلاعاتی در اختیار نمی‌گذارد.
- منظور متن از جمعیت فعال، کدام است؟
- (۱) افرادی که آمادگی شروع به کار را دارند، شامل کسانی که جویای کارند و کسانی که هنوز تصمیم به کار نگرفته‌اند.
- (۲) افرادی که جویای کار هستند.
- (۳) افرادی که شاغل هستند.
- (۴) افراد شاغل و آثانی که جویای کار هستند.
- ۱۱۴- هندسه عالم می‌تواند یکی از ۳ شکل تخت، خمیده مثبت یا خمیده منفی را داشته باشد، که هر شکل بستگی به کل جرم و انرژی در واحد حجم دارد. اگر در عالم میزان جرم و انرژی بسیار زیاد باشد، در این صورت خمیدگی عالم مثبت خواهد بود، شبیه به یک توپ گرد که می‌تواند به صورت انفجاری مهیب از بین برود. اگر میزان جرم و انرژی خیلی کم باشد، خمیدگی عالم منفی خواهد بود، مثل زین یک اسب که بر اثر گرانش زمین نابود خواهد شد. تنها در صورتی که عالم چگالی صحیح داشته باشد، می‌تواند بدون خمیدگی و در نتیجه تخت باشد. چنین عالمی می‌تواند تا بی‌نهایت منبسط شود.
- مبنای طبقه‌بندی هندسه عالم در متن فوق، کدام است؟
- (۱) نسبت جرم و انرژی به حجم عالم
- (۲) خمیدگی مثبت یا منفی عالم
- (۳) شکل عالم
- (۴) متناهی یا نامتناهی بودن عالم

به صفحه بعد بروید.



208 C



۱۱۵- هشدارهای منفی روی پاکت سیگار به همراه عکس‌های شوک‌آور، تنها بر روی بخش کوچکی از معتادان به سیگار مؤثرند. محققان می‌گویند بر روی بخش دیگری از سیگاری‌ها، پیام‌های مثبتی که در آنها به فواید ترک سیگار اشاره شده، کارگر می‌افتد. در تحقیقی که بر روی ۷۴۰ فرد سیگاری انجام شد، مشخص گردید که تأثیر هشدارهای نوشتاری در راستای ترک سیگار و تهدیدها به مرگ و سرطان بر روی همه سیگاری‌ها، تأثیر مشابه‌ای نداشته است.

کدامیک از موارد زیر را می‌توان به درستی، از متن فوق استنباط کرد؟

- (۱) هزینه کردن برای گنجاندن هشدارهای تند بر روی سیگارها، کلاً بی‌فایده است.
- (۲) درج پیام‌های مثبت در زمینه ترک سیگار، کاراتر از پیام‌های مربوط به خطرات سیگار کشیدن است.
- (۳) تحقیق برای یافتن پیامی که بتواند برای همه سیگاری‌ها بازدارنده باشد، موجه به نظر می‌رسد.
- (۴) کسانی که به عکس‌های شوک‌آور در خصوص مضرات سیگار کشیدن توجه می‌کنند، باوری به پیام‌هایی که این عکس‌ها منتقل می‌کنند، ندارند.

پایان بخش دوم



## بخش سوم

### راهنمایی:

در این بخش، توانایی تحلیلی شما مورد سنجش قرار می‌گیرد. سؤال‌ها را به‌دقت بخوانید و پاسخ صحیح را در پاسخنامه علامت بزنید.

نیوز

مجله

دانشگاهی

رسانی

اطلاع

و

خبر



208 C



راهنمایی: با توجه به اطلاعات زیر، به سؤال‌های ۱۱۶ تا ۱۱۹ پاسخ دهید.

- ۱۱۷- اگر کارتی که روی همه قرار دارد، قرمز باشد، کارت زیر آن، چه رنگی است؟
- (۱) سبز
  - (۲) آبی
  - (۳) بنفش
  - (۴) به‌طور قطع، نمی‌توان تعیین کرد.
- شش کارت، هرکدام به یکی از رنگ‌های زرد، قرمز، آبی، سبز، بنفش و نارنجی روی هم چیده شده‌اند. اطلاعات زیر، درخصوص محل قرار گرفتن کارت‌ها، موجود است:
- کارت زرد با کارت‌های آبی و بنفش در تماس است.
  - بین کارت‌های نارنجی و بنفش، دو کارت که قرمز نیستند، قرار گرفته است.
  - کارتی که زیر همه کارت‌ها قرار دارد، سبز نیست.

- ۱۱۸- چنانچه یک کارت از رو برداشته و زیر همه کارت‌ها قرار دهیم، رنگ کارت‌های بین نارنجی و بنفش تغییر می‌کند. در این صورت، محل قرار گرفتن چند کارت از ۶ کارت، قبل از جابه‌جایی، به‌طور قطع مشخص می‌باشد؟
- (۱) هر ۶ تا
  - (۲) فقط یکی
  - (۳) فقط دو تا
  - (۴) فقط سه تا
- ۱۱۶- اگر بین کارت‌های سبز و آبی، سه کارت قرار گرفته باشد، کارت وسط آن سه کارت، چه رنگی است؟
- (۱) زرد
  - (۲) بنفش
  - (۳) قرمز
  - (۴) نارنجی

- ۱۱۹- اگر دومین کارت از زیر، بنفش باشد، حداقل چند کارت را باید از رو برداشت و زیر گذاشت تا در نهایت، همه محدودیت‌ها همچنان برقرار باشند؟
- (۱) ۲
  - (۲) ۳
  - (۳) ۴
  - (۴) ۵



راهنمایی: با توجه به اطلاعات زیر، به سؤال‌های ۱۲۰ تا ۱۲۳ پاسخ دهید.

- ۱۲۱- اگر کاشی تولیدشده در خط  $X$  نسبت به خط  $Y$ ، هم از نظر سایز بزرگ‌تر و هم از نظر کیفیت بالاتر باشد، کدام مورد لزوماً صحیح است؟
- (۱) تولید کاشی کوچک در خط  $Z$
  - (۲) تولید کاشی درجه ۳ در خط  $Y$
  - (۳) تولید کاشی متوسط در خط  $Z$
  - (۴) تولید کاشی درجه ۲ در خط  $X$
- یک کارخانه تولید کاشی، دارای سه خط تولید  $X$ ،  $Y$  و  $Z$  است. تولیدات این کارخانه، در سه سایز کوچک، متوسط و بزرگ و در سه کیفیت درجه ۱، درجه ۲ و درجه ۳ است. اطلاعات زیر، درخصوص سایز و کیفیت کاشی تولید شده در این خطوط، موجود است:
- محصول هیچ دو خط تولیدی، نه از لحاظ سایز و نه از لحاظ کیفیت، مشابه نیستند.
  - خط تولید  $Y$ ، یا کاشی متوسط تولید می‌کند یا کاشی درجه ۱ و نه هر دو.
  - در این کارخانه، کاشی بزرگ با کیفیت درجه ۲ تولید نمی‌شود.

- ۱۲۰- اگر خط تولید  $Z$ ، کاشی کوچک درجه ۱ تولید کند، کدام مورد صحیح است؟
- (۱) کیفیت کاشی بزرگ، از کیفیت کاشی متوسط، بالاتر است.
  - (۲) کاشی درجه ۲ در خط  $X$  تولید می‌شود.
  - (۳) کاشی متوسط، با کیفیت درجه ۳ تولید می‌شود.
  - (۴) کاشی بزرگ در خط  $X$  تولید می‌شود.
- ۱۲۲- اگر بی‌کیفیت‌ترین کاشی در خط  $Y$  تولید شود، کدام مورد زیر، قطعی نیست؟
- (۱) تولید کوچک‌ترین کاشی با درجه کیفیت ۲
  - (۲) تولید بزرگ‌ترین کاشی با بهترین کیفیت
  - (۳) تولید کوچک‌ترین کاشی در خط  $Z$
  - (۴) تولید کاشی متوسط در خط  $Y$

- ۱۲۳- اگر بزرگ‌ترین کاشی با بدترین درجه کیفیت، در خط تولیدی غیر از  $X$  تولید شود، کدام مورد زیر، لزوماً صحیح است؟
- (۱) کوچک‌ترین کاشی در خط  $Y$  تولید می‌شود.
  - (۲) کیفیت کاشی کوچک، نسبت به کیفیت کاشی متوسط، بهتر است.
  - (۳) کاشی تولیدشده در خط  $X$ ، نسبت به کاشی تولیدشده در خط  $Y$ ، بزرگ‌تر است.
  - (۴) کیفیت کاشی تولیدشده در خط  $X$ ، نسبت به کیفیت کاشی تولیدشده در خط  $Y$ ، بهتر است.

## پایان بخش سوم



## بخش چهارم

### راهنمایی:

- این بخش از آزمون استعداد، از انواع مختلف سؤال‌های کتبی، شامل مقایسه‌های کتبی، استعداد عددی و ریاضیاتی، حل مسئله و... تشکیل شده است.
- توجه داشته باشید به‌خاطر متفاوت بودن نوع سؤال‌های این بخش از آزمون، هر سؤال را براساس دستورالعمل ویژه‌ای که در ابتدای هر دسته سؤال آمده است، پاسخ دهید.

نیوز

دانشگاه

دانشگاهی





208 C



راهنمایی: هر کدام از سؤال‌های ۱۲۴ تا ۱۲۷ را به دقت بخوانید و جواب هر سؤال را در پاسخنامه علامت بزنید.

۱۲۴- در هر کدام از اشکال زیر، بین اعداد ارتباط خاص و مشترکی برقرار است. به جای علامت سؤال، کدام عدد باید قرار بگیرد؟



- ۱) ۹  
۲) ۱۸  
۳) ۲۰  
۴) ۱۰

- ۱) ۵۴  
۲) ۸۱  
۳) ۱۰۲  
۴) ۱۶۲

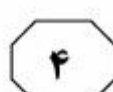
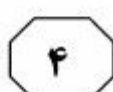
۱۲۵- شیرهای ورودی X و Y، مخزن آبی را به ترتیب در مدت ۱۲ دقیقه و ۲۰ دقیقه پر می‌کنند. شیر خروجی Z، همان مخزن آب را اگر پر باشد، ظرف نیم‌ساعت خالی می‌کند. اگر وقتی مخزن خالی است، هر سه شیر را همزمان باز کنیم، مخزن ظرف چند دقیقه پر می‌شود؟

- ۱) ۱۰  
۲) ۱۲  
۳) ۱۳٫۵  
۴) ۱۴

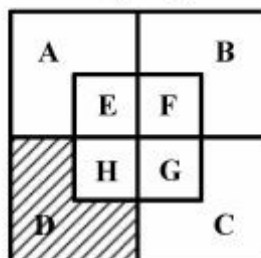
به صفحه بعد بروید.



208 C



۱۲۷- شکل زیر، ۵ مربع یکسان را نشان می‌دهد. اگر نسبت مساحت ناحیه E به F، برابر ۱ به ۲ و نسبت مساحت ناحیه F به G، برابر ۱ به ۳ باشد، مساحت ناحیه D، چند درصد از مساحت کل شکل است؟



- (۱) ۱۱٫۱
- (۲) ۱۶٫۵
- (۳) ۱۲٫۵
- (۴) ۱۸٫۷۵

راهنمایی: سؤال ۱۲۸، شامل دو مقدار یا کمیت است، یکی در ستون «الف» و دیگری در ستون «ب».

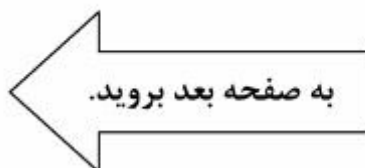
مقادیر دو ستون را با یکدیگر مقایسه کنید و با توجه به دستورالعمل، پاسخ صحیح را به شرح زیر تعیین کنید:

- اگر مقدار ستون «الف» بزرگ‌تر است، در پاسخنامه، گزینه ۱ را علامت بزنید.
- اگر مقدار ستون «ب» بزرگ‌تر است، در پاسخنامه، گزینه ۲ را علامت بزنید.
- اگر مقادیر دو ستون «الف» و «ب» با هم برابر هستند، در پاسخنامه، گزینه ۳ را علامت بزنید.
- اگر براساس اطلاعات داده شده در سؤال، نتوان رابطه‌ای را بین مقادیر دو ستون «الف» و «ب» تعیین نمود، در پاسخنامه، گزینه ۴ را علامت بزنید.

۱۲۸- دو میله فلزی، با نسبت طول‌های ۲ به ۳

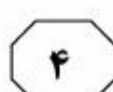
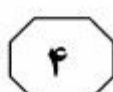
دراختیار داریم. از هرکدام از میله‌ها، یک برش به طول  $x$  سانتی‌متر جدا می‌کنیم، به طوری که درنهایت نسبت طول میله‌های باقی‌مانده، به ترتیب ۱ به ۲ شود.

<u>ب</u>	<u>الف</u>
مجموع طول	مجموع طول
میله‌های باقی‌مانده	میله‌های جداشده





208 C



راهنمایی: متن زیر را به دقت بخوانید و براساس اطلاعات موجود در جدول زیر، به سؤال‌های ۱۲۹ و ۱۳۰ پاسخ دهید.

یک کارگاه صنعتی، سه قطعه A، B و C را با سه درجه کیفیت تولید می‌کند. تعداد هر کدام از قطعات تولید شده، به تفکیک کیفیت‌شان، در جدول زیر آمده است.

میزان تولید در هر ساعت			قطعه کیفیت
C	B	A	
۵	۱۵	۱۰	درجه ۱
۵	۱۰	۱۵	درجه ۲
۱۰	۵	۲۰	درجه ۳

۱۲۹- چند درصد از تولید قطعات نوع B و C، در دو ۱۳۰- فرض کنید ساعت کار روزانه این کارخانه ۱۲ ساعت فعالیت کارگاه، مربوط به قطعات درجه ۲ نوع B است؟

تولید درجه ۲ و درجه ۳، تعداد قطعات تولید شده A و B در پایان ساعت کاری کارخانه در آن روز، برابر شده باشد. چند ساعت پس از شروع به کار، این خطوط متوقف شده‌اند؟

- (۱) ۱۰  
(۲) ۱۵  
(۳) ۲۰  
(۴) ۴۰

پایان بخش چهارم



## بخش پنجم

راهنمایی:

این بخش، مربوط به سؤالات آزمون زبان فرانسه است.

نیوز

سازمانه اخبار و اطلاع رسانی دانشگاهی

5

5

5

208 C

5

5

5

Partie A: Littérature

I – Trouvez la bonne réponse:

- 131- Durant le XX<sup>e</sup> siècle, la nouvelle est devenue une forme privilégiée de ..... .
- 1) la littérature épique et de science-fiction
  - 2) la littérature épique, policière et mythique
  - 3) la littérature politique, picaresque et d'horreur
  - 4) la littérature fantastique, policière et de science-fiction
- 132- Le mélodrame se caractérise par ..... .
- 1) des situations invraisemblables et des personnages manichéens
  - 2) une action généralement tendue et faite de risques, de catastrophes
  - 3) des éléments réalistes, familiers, selon un mélange qui s'oppose aux principes du classicisme
  - 4) la recherche du naturel au détriment de la vraisemblance telle qu'elle a été érigée par le classicisme
- 133- Le conte philosophique est une histoire fictive, critique de la société et du pouvoir en place pour transmettre des idées. Il appartient au genre ..... .
- 1) de la chronique
  - 2) de l'essai
  - 3) de l'apologue
  - 4) poissard
- 134- Le dadaïsme est le mouvement artistique, créé en 1916, qui ..... .
- 1) proteste par la dérision et l'irrationalité contre l'absurdité universelle
  - 2) affirme que la création artistique a pour fondement des principes idéaux et non la simple représentation du réel
  - 3) accorde la prépondérance au hasard, aux forces de l'instinct, de l'inconscient libérées du contrôle de la raison, et qui veut surprendre, provoquer
  - 4) cherche à dégager une réalité supérieure, en recourant à des moyens nouveaux comme le sommeil hypnotique, l'exploration du rêve, l'écriture automatique
- 135- Cette littérature doit rendre compte d'impressions, d'aventures, de l'exploration ou de la conquête de pays lointains. Il s'agit de ..... .
- 1) roman exotique
  - 2) récit de voyage
  - 3) guide touristique
  - 4) roman d'aventures

II – Complétez le texte suivant à l'aide des réponses proposées:

..... (136) a trop longtemps pâti d'une réputation de littérature « industrielle » (Sainte-Beuve) tout juste bonne pour les concierges, les femmes, les enfants, les vieillards, les oisifs, le peuple enfin. Il faut pourtant constater qu'il a dominé le marché de la production romanesque du ..... (137). La raison en est que ce type de roman a eu pour support ..... (138), seul moyen pour l'écrivain d'alors de se faire connaître et de vendre, d'élargir le cercle encore étroit des lecteurs. Certains définissent le genre comme un roman d'aventures dont le récit, publié en épisodes dans un quotidien, suscite l'intérêt du lecteur par les rebondissements ..... (139), récit sentimental, conventionnel et mièvre, de caractère ..... (140) et souvent sans grande valeur. Même les auteurs reconnus y sont passés : Balzac, Sand, Barbey d'Aurevilly, Zola, Maupassant ont contribué à la viabilité du genre.

5

5

5

208 C

5

5

5

- 136- 1) Le roman naturaliste  
3) Le roman policier  
137- 1) XVIII<sup>e</sup> siècle  
3) XIX<sup>e</sup> siècle  
138- 1) la cour  
3) l'Antiquité  
139- 1) de ses personnages  
3) des espaces  
140- 1) populaire  
3) patricien
- 2) Le roman expérimental  
4) Le roman-feuilleton  
2) XX<sup>e</sup> siècle  
4) XVII<sup>e</sup> siècle  
2) la réalité  
4) le quotidien  
2) répétés de l'action  
4) des temps  
2) aristocrate  
4) révolutionnaire

Partie B: Grammaire

Cochez la bonne réponse:

- 141- Dans la phrase : « Il a besoin *qu'on le laisse un peu tranquille.* », remplacer le groupe en italique par le pronom qui convient.  
1) Il l'a besoin  
3) Il en a besoin  
142- Philibert trouva sous le lit de ses parents, ..... la poussière, ..... papier de Noël.  
1) sous / un boîte recouvert de  
3) de / un boîte couvert du  
143- Elles n'ont qu'un souhait, que tout ..... normal.  
1) redevient  
3) redevienne  
144- Un rayon de soleil jaillit des nuages, de telle sorte que la plaine .....  
1) ressemble illuminée  
3) semblerait s'illuminer  
145- ....., il a dû faire venir un serrurier.  
1) Comme il avait perdu ses clefs  
3) Quand il a cassé la vitre  
146- Il vient d'échouer à ses examens. ...., il va devoir travailler tout l'été s'il veut réussir en septembre.  
1) D'ailleurs  
3) Autrement dit  
147- Parmi les noms composés suivants, lequel est variable ?  
1) Sous-sol  
3) Chasse-neige
- 2) Il en a un peu besoin  
4) Il en a besoin de tranquillité  
2) dans / une boîte recouverte du  
4) sur / une boîte couverte en  
2) ne redevient  
4) ne redevienne  
2) semblait illuminer  
4) sembla s'illuminer  
2) Comme il avait cassé la vitre  
4) Quant il a perdu ses clefs  
2) En revanche  
4) Cependant  
2) Casse-tête  
4) Rez-de-chaussée

TOURNEZ LA PAGE S.V.P

5

5

5

208 C

5

5

5

Partie C: Vocabulaire

Cochez la bonne réponse:

- 148- Elle rencontra dans le journal, sous ..... banale de « Gazette des tribunaux », le détail d'un procès d'infanticide.
- 1) l'article  
2) la rubrique  
3) la nouvelle  
4) la colonne
- 149- Il a usé ..... pour se faire élire au Sénat.
- 1) d'astuces  
2) de manœuvres  
3) d'artifices  
4) de stratagèmes
- 150- Pour obtenir ..... chimique dont il a besoin, l'industriel fait appel à des énergies dont il ignore la nature profonde.
- 1) l'assemblage  
2) la disposition  
3) la combinaison  
4) la combine
- 151- L'action d'incorporer un ou plusieurs éléments étrangers à un ensemble constitué s'appelle .....
- 1) intégration  
2) union  
3) fusionnement  
4) distraction
- 152- Figurez-vous que je suis ..... au Tribunal de commerce; mais j'ai décliné la juridiction, attendu que je n'en dépends pas.
- 1) destiné  
2) placé  
3) assigné  
4) indiqué
- 153- Ces besoins ..... que développe la publicité ne résultent pas d'une tendance naturelle, mais des habitudes culturelles.
- 1) factices  
2) naturels  
3) purs  
4) spontanés
- 154- Il serait judicieux de décaler les phares, de part et d'autre des routes aériennes fréquentées, plutôt que de ..... exactement ces routes.
- 1) dénicher  
2) percer  
3) ponctuer  
4) jalonner
- 155- La métayère, qui venait de boulanger, ..... sa maie avec un vieux couteau.
- 1) dépassait  
2) raclait  
3) démangeait  
4) tamponnait

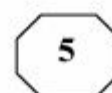
Partie D: Compréhension de texte

Lisez le texte suivant et répondez aux questions 156 à 160:

« Par un roman, on a entendu jusqu'à ce jour un tissu d'événements chimériques et frivoles, dont la lecture était dangereuse pour le goût et pour les mœurs », écrivait Diderot dans son *Eloge de Richardson*. Rousseau raconte ainsi que les émotions confuses qu'il a éprouvées en apprenant à lire dans les romans de sa mère lui « donnèrent de la vie humaine des notions bizarres et romanesques ». « All is true », assure le narrateur du



208 C



**Père Goriot. Zola se réclame de Balzac et fait la « théorie du roman expérimental ». Maupassant trouve que les « réalistes de talent » se font une image personnelle du monde mais savent la faire accepter au public par des artifices artistiques.**

**156- Selon Balzac, le roman est .....**

- 1) plus ou moins factice
- 2) conforme à l'essence des choses qui nous entourent
- 3) un miroir qui reflète l'être le plus vrai, le plus profond
- 4) une représentation exacte de la société, de la nature, de la vie

**157- D'après Diderot, le genre romanesque .....**

- 1) est conforme à la réalité
- 2) n'est qu'une lecture risquée des mœurs
- 3) est dépouillé de tout ce qui tient à la subjectivité sensible
- 4) a longtemps été accusé de donner une vision fautive et idéalisée de la réalité

**158- Rousseau trouve que le roman .....**

- 1) est morne et agressive en raison de son étrangeté
- 2) exerce un effet corrompateur sur les âmes sensibles
- 3) évoque des aventures les plus déplorables
- 4) lui rappelle les souvenirs de sa mère

**159- Le roman de Zola est fondé sur .....**

- 1) l'élaboration des théories
- 2) la discussion et la spéculation
- 3) l'observation et l'expérimentation
- 4) la dislocation et le témoignage

**160- Les romanciers réalistes sont selon Maupassant .....**

- 1) des manipulateurs
- 2) des illusionnistes
- 3) des prestidigitateurs
- 4) des séducteurs plaisants

**FIN DE LA SECTION 5**